



# HYGROMETER WITH THERMOMETER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

## **SV** HYGROMETER MED TERMOMETER

### **BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

## **DE** HYGROMETER MIT THERMOMETER

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

## **NO** HYGROMETER MED TERMOMETER

### **BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

## **FI** KOSTEUSMITTARI LÄMPÖMITTARILLA

### **KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

## **DA** HYGROMETER MED TERMOMETER

### **BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

## **FR** HYGROMÈTRE AVEC THERMOMÈTRE

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

## **PL** HYGROMETR Z TERMOMETREM

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

## **NL** HYGROMETER MET THERMOMETER

### **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

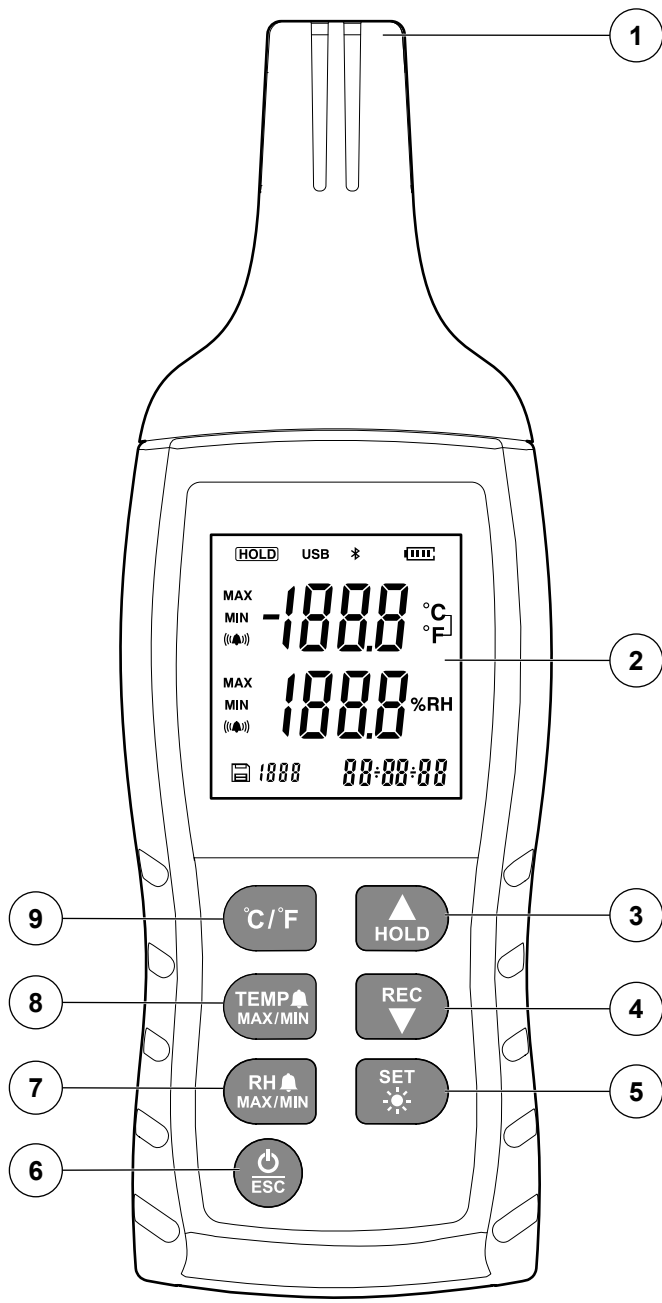
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

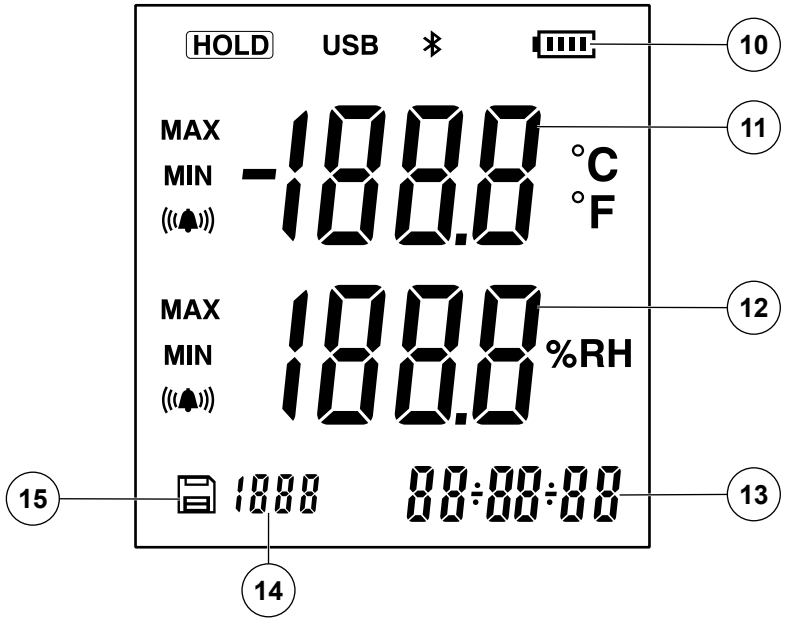
**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-05-21**

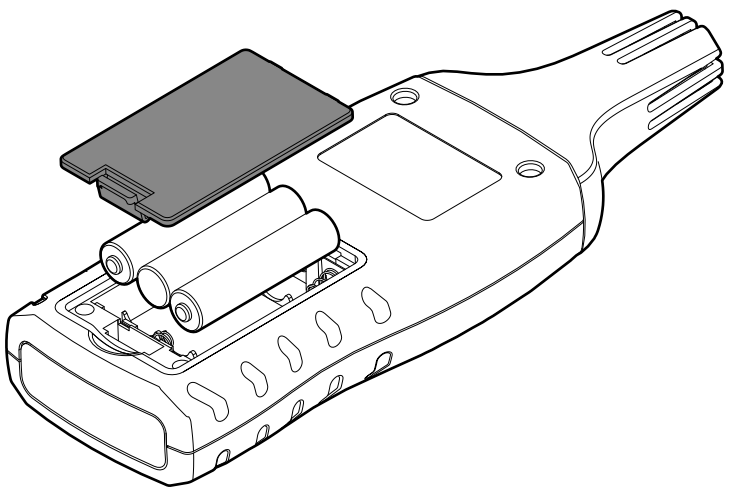
**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



2



3



# Table of contents




<b>1 Introduction</b>	<b>5</b>
1.1 The product.....	5
1.2 Symbols .....	5
1.3 Product overview .....	5
<b>2 Safety</b>	<b>5</b>
2.1 Safety definitions .....	5
2.2 Safety instructions for operation.....	6
<b>3 Operation</b>	<b>6</b>
3.1 To install and replace batteries .....	6
3.2 To operate the product.....	6
3.3 To remove the automatic stop function .....	6
3.4 To start and stop the maximum and minimum value alarm .....	6
3.5 To do a check of the measured maximum and minimum value .....	6
3.6 To keep the values on the display.....	6
3.7 To record values.....	6
3.8 To set the date, time, minimum and maximum values.....	7
<b>4 Storage</b>	<b>7</b>
<b>5 Maintenance</b>	<b>7</b>
<b>6 Troubleshooting</b>	<b>7</b>
<b>7 Discard</b>	<b>7</b>
<b>8 Technical data</b>	<b>8</b>

# 1 Introduction

## 1.1 The product

The product is a hydrometer that measures temperature and relative humidity (RH).

## 1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

## 1.3 Product overview

Figure 1

1. Sensor with protective cover
2. Display
3. Data hold/Up button
4. Data storage/Down button
5. Setting/Backlight button
6. Power button
7. Humidity alarm button
8. Temperature alarm button
9. Temperature unit selector

Figure 2

10. Power indicator
11. Temperature value
12. Humidity value
13. Date
14. Record number
15. Record indicator

# 2 Safety

## 2.1 Safety definitions

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

## 2.2 Safety instructions for operation

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not soak the product in water or other liquids.
- Do not use the product near flammable, explosive, or corrosive materials.
- Do not use the product in very dusty areas.
- Do not operate the product near children.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to or disassemble the product.
- Use the product only for its specified function.

## 3 Operation

**Note!** The product will automatically stop after 30 minutes without operation.

### 3.1 To install and replace batteries

Figure 3

- 1 Remove the battery cover.
- 2 Install the batteries with the correct polarity.
- 3 Put back the battery cover.

### 3.2 To operate the product

- 1 Push the power button. The temperature, relative humidity and date will be shown on the display.
- 2 To stop the product, push and hold the power button.

### 3.3 To remove the automatic stop function

- 1 Stop the product if it operates.
- 2 Push and hold the °C/°F button and the power button. "APO OFF" will be shown on the display.

## 3.4 To start and stop the maximum and minimum value alarm

**Note!** When the product starts, the maximum and minimum alarm is on.

**Note!** When the alarm is on, the value flashes and 3 beeps are heard if the measured value is below the minimum value or above the maximum value.

- To stop the alarm function, push and hold the temperature or humidity alarm button until the alarm indicator goes out on the display.
- To start the alarm function, push and hold the temperature or humidity alarm button until a sound is heard. The alarm indicator lights up on the display.

### 3.4.1 Default setting for maximum and minimum values

	Minimum	Maximum
Temperature	-20°C	60°C
Humidity	0% RH	100% RH

### 3.5 To do a check of the measured maximum and minimum value

- 1 In measure mode, push the temperature or humidity alarm button. "MAX" and the measured maximal temperature or humidity value is shown on the display.
- 2 Push the temperature or humidity alarm button again. "MIN" and the measured minimum temperature or humidity value is shown on the display.
- 3 To go back to measure mode, push the temperature or humidity alarm button again.

### 3.6 To keep the values on the display

With this function a value is kept on the display until you stop the function.

- 1 In the measure mode, push the "HOLD" button. The "HOLD" indicator flashes on the display.
- 2 To go back to measure mode, push the "HOLD" button again.

### 3.7 To record values

**Note!** 100 values can be recorded in the product. When the memory is full, "FUL" is shown on the display.

- 1 Push and hold the "REC" button. The record indicator and the record number are shown on the display.
- 2 To see recorded values, push the "REC" button. The last recorded temperature, humidity, date, the record indicator and the record number is shown on the display.
- 3 Push the "HOLD" or "REC" button to go to the previous or next record.
- 4 To delete a record, push and hold the power button.
- 5 To go back to measurement mode, push the power button.

### 3.8 To set the date, time, minimum and maximum values

**Note!** To go back to the setting page without saving, push the power button.

- 1 Push and hold the "SET" button. The date is shown on the display and the first 2 digits flashes.
- 2 Push the "HOLD" or "REC" button to set the digits. Then push the "°C/°F" button to go forward and the "TEMP" button to go backward.

- 3 Push the "SET" button to save the selected value. When date and time are set, the value for minimum temperature alarm is shown on the display.

- 4 Push the "HOLD" or "REC" button to set the digits and "SET" to save the selected value until the following values are set:
  - Minimum temperature alarm
  - Maximum temperature alarm
  - Minimum humidity alarm
  - Maximum humidity alarm

## 4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

## 5 Maintenance

- Clean the product regularly, use a dry cloth to clean the product.

## 6 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
"ERR" is shown on the display.	The sensor or the internal storage is damaged.	Refer to an approved service center for reparation.
Nothing is shown on the display when the product is started.	The batteries are discharged.	Replace the batteries.

## 7 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 8 Technical data

Specification	Value
Temperature measurement range	-20-60°C
Temperature measurement accuracy	±0.3°C
Humidity measurement range	0-100% RH
Humidity measurement accuracy	±3% RH
Temperature response time	2 s
Automatic backlight closing	10 min
Auto off	30 min
Battery	3 x 1.5 V AAA
Working temperature/humidity	-20-60°C, 0-100% RH
Storage temperature/humidity	-10-60°C, 0-70% RH
IP rating	IP54
Weight (without batteries)	129 g

# Innehållsförteckning


<b>1 Inledning</b>	<b>9</b>
1.1 Produkten .....	9
1.2 Symboler .....	9
1.3 Produktöversikt.....	9
<b>2 Säkerhet</b>	<b>9</b>
2.1 Säkerhetsdefinitioner.....	9
2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning .....	10
<b>3 Användning</b>	<b>10</b>
3.1 Att sätta i och byta batterier.....	10
3.2 Att använda produkten .....	10
3.3 Att ta bort den automatiska stoppfunktionen.....	10
3.4 Att starta och stoppa larmet för högsta och lägsta värde .....	10
3.5 Att göra en kontroll av det högst och lägsta uppmätta värdet.....	10
3.6 För att behålla värdena på displayen.....	10
3.7 Att registrera värden.....	11
3.8 För att ställa in datum, tid, maximalt och minimalt värde.....	11
<b>4 Förvaring</b>	<b>11</b>
<b>5 Underhåll</b>	<b>11</b>
<b>6 Felsökning</b>	<b>11</b>
<b>7 Kassering</b>	<b>11</b>
<b>8 Tekniska data</b>	<b>12</b>

## 1 Inledning

### 1.1 Produkten

Produkten är en hydrometer som mäter temperatur och relativ luftfuktighet (RH).

### 1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

### 1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. Sensor med skyddshölje
2. Display
3. Data håll-/uppknapp
4. Datalagring/nedknapp
5. Inställning-/bakgrundsbelysningsknapp
6. Strömbrytare
7. Knapp för fuktighetslarm
8. Knapp för temperaturlarm
9. Väljare för temperaturenhet
10. Batteriskydd

Bild 2

11. Strömindikator
12. Temperaturvärde
13. Luftfuktighetsvärde
14. Datum
15. Registrerat nummer
16. Registerindikator

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**!** **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

**!** **Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

## 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.
- Sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte produkten i närheten av brandfarliga, explosiva eller frätande material.
- Använd inte produkten i mycket dammiga områden.
- Använd inte produkten i närheten av barn.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Detta försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inte ändringar eller demontera produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

## 3 Användning

**Obs!** Produkten stängs automatiskt om den inte använts på 30 minuter.

### 3.1 Att sätta i och byta batterier

Bild 3

- 1 Ta bort batteriluckan.
- 2 Sätt i batterierna med rätt polaritet.
- 3 Sätt tillbaka batteriluckan.

### 3.2 Att använda produkten

- 1 Tryck på strömbrytaren. Temperaturen, den relativa luftfuktigheten och datumet kommer att visas på displayen.
- 2 För att stänga av produkten, tryck och håll in strömbrytaren.

### 3.3 Att ta bort den automatiska stoppfunktionen

- 1 Stoppa produkten om den är igång.

- 2 Tryck och håll ned "°C/°F"-knappen och strömknappen. "APO OFF" visas på displayen.

## 3.4 Att starta och stoppa larmet för högsta och lägsta värde

**Obs!** När produkten startar är det maximala och minimala larmet på.

**Obs!** När larmet är på, blinkar värdet och 3 pip hörs om det uppmätta värdet är under det minimala värdet eller över det maximala värdet.

- För att stoppa larmfunktionen, tryck och håll in temperatur- eller luftfuktighetslarmknappen tills larmindikatorn slocknar på displayen.
- För att starta larmfunktionen, tryck och håll in larmknappen för temperatur eller luftfuktighet tills ett ljud hörs. Larmindikatorn tänds på displayen.

### 3.4.1 Standardinställning för högsta och lägsta värden

	Lägsta	Maximalt
Temperatur	-20°C	60°C
Fuktighet	0 % RH	100 % RH

## 3.5 Att göra en kontroll av det högst och lägsta uppmätta värdet

- 1 I mätläge, tryck på larmknappen för temperatur eller luftfuktighet. "MAX" och det uppmätta maximala temperatur- eller luftfuktighetsvärdet visas på displayen.
- 2 Tryck på larmknappen för temperatur eller luftfuktighet igen. "MIN" och det uppmätta lägsta temperatur- eller luftfuktighetsvärdet visas på displayen.
- 3 För att gå tillbaka till mätläge, tryck på larmknappen för temperatur eller luftfuktighet igen.

## 3.6 För att behålla värdena på displayen

Med denna funktion behålls ett värde på displayen tills du stoppar funktionen.

- 1 I mätläget, tryck på "HOLD"-knappen. "HOLD"-indikatorn blinkar på displayen.
- 2 För att gå tillbaka till mätläge, tryck på "HOLD"-knappen igen.

### 3.7 Att registrera värden

**Obs!** 100 värden kan registreras i produkten. När minnet är fullt visas "FULL" på displayen.

- 1 Tryck och håll ned "REC"-knappen. Registreringsindikatorn och det registrerade numret visas på displayen.
- 2 För att se registrerade värden, tryck på "REC"-knappen. Den senast registrerade temperaturen, luftfuktigheten, datumet, registreringsindikatorn och det registrerade numret visas på displayen.
- 3 Tryck på knappen "HOLD" eller "REC" för att gå till föregående eller nästa registrering.
- 4 För att radera en registrering, tryck och håll ned strömknappen.
- 5 För att gå tillbaka till mätläge, tryck på strömbrytaren.

### 3.8 För att ställa in datum, tid, maximalt och minimalt värde

**Obs!** För att gå tillbaka till inställningssidan utan att spara, tryck på strömbrytaren.

- 1 Tryck och håll in "SET"-knappen. Datumet visas på displayen och de 2 första siffrorna blinkar.
- 2 Tryck på knappen "HOLD" eller "REC" för att ställa in siffrorna. Tryck sedan på "°C/°F"-knappen för att gå framåt och "TEMP"-knappen för att gå bakåt.
- 3 Tryck på "SET"-knappen för att spara det valda värdet. När datum och tid är inställda visas värdet för larm för lägsta temperatur på displayen.
- 4 Tryck på knappen "HOLD" eller "REC" för att ställa in siffrorna och "SET" för att spara det valda värdet tills följande värden är inställda:
  - Larm för minimal temperatur
  - Larm för maximal temperatur
  - Larm för minimal luftfuktighet
  - Larm för maximal luftfuktighet

## 4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

## 5 Underhåll

- Rengör produkten regelbundet. Använd en torr trasa för att rengöra produkten.

## 6 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
"ERR" visas på displayen.	Sensorn eller det interna minnet är skadat.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.
Ingenting visas på displayen när produkten startas.	Batterierna är urladdade.	Byt ut batterierna.

## 7 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

**8 Tekniska data**

Specifikation	Värde
Mätområde för temperatur	20–60°C
Noggrannhet vid temperaturmätning	±0,3 °C
Mätområde för luftfuktighet	0 %–100 % RH
Noggrannhet för fuktighetsmätning	±3% RH
Svarstid för temperatur	2 s
Automatisk stängning av bakgrundsbelysningen	10 min
Automatisk avstängning	30 min
Batteri	3 x 1,5 V AAA
Arbets temperatur/luftfuktighet	-20-60°C, 0-100 % RH
Förvaringstemperatur/luftfuktighet	-10-60°C, 0-70 % RH
IP-klassning	IP54
Vikt (utan batterier)	129 g

# Innholdsfortegnelse

<b>1 Introduksjon</b>	<b>13</b>
1.1 Produktet.....	13
1.2 Symboler .....	13
1.3 Produktoversikt.....	13
<b>2 Sikkerhet</b>	<b>13</b>
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner.....	13
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift.....	14
<b>3 Bruk</b>	<b>14</b>
3.1 Slik installerer og skifter du batterier.....	14
3.2 Bruke produktet.....	14
3.3 Slik fjerner du den automatiske stoppfunksjonen.....	14
3.4 Slik starter og stopper du alarmen for maksimums- og minimumsverdier .....	14
3.5 Slik kontrollerer du den målte maksimums- og minimumsverdien .....	14
3.6 For å beholde verdiene på displayet.....	14
3.7 Slik registrerer du verdier .....	15
3.8 Slik stiller du inn dato, klokkeslett, minimums- og maksimumsverdier .....	15
<b>4 Oppbevaring</b>	<b>15</b>
<b>5 Vedlikehold</b>	<b>15</b>
<b>6 Feilsøking</b>	<b>15</b>
<b>7 Avhending</b>	<b>15</b>
<b>8 Tekniske data</b>	<b>16</b>

## 1 Introduksjon

### 1.1 Produktet

Produktet er et hydrometer som måler temperatur og relativ luftfuktighet (RH).

### 1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

### 1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Sensor med beskyttelsesdeksel
2. Display
3. Data hold/opp-knapp
4. Datalagring/ned-knapp
5. Knapp for innstilling/bakgrunnsbelysning
6. Av/på-knapp
7. Alarmknapp for luftfuktighet
8. Alarmknapp for temperatur
9. Velger av temperaturenhet
10. Batterideksel

Figur 2

11. Strømindikator
12. Temperaturverdi
13. Fuktighetsverdi
14. Dato
15. Rekordnummer
16. Rekordindikator

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskafe.

**⚠ Forsiktig!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brannfarlige, eksplosive eller etsende materialer.
- Ikke bruk produktet i svært støvete områder.
- Ikke bruk produktet i nærheten av barn.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på eller demonter produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

## 3 Bruk

**Merk!** Produktet stopper automatisk etter 30 minutter uten bruk.

### 3.1 Slik installerer og skifter du batterier

Figur 3

- 1 Fjern batteridekselet.
- 2 Sett inn batteriene med riktig polaritet.
- 3 Sett tilbake batteridekselet.

### 3.2 Bruke produktet

- 1 Trykk på strømknappen. Temperatur, relativ luftfuktighet og dato vises på displayet.
- 2 For å stoppe produktet, trykk og hold inne strømknappen.

### 3.3 Slik fjerner du den automatiske stoppfunksjonen

- 1 Stopp produktet hvis det fungerer.
- 2 Trykk på og hold inne "°C/°F"-knappen og strømknappen. "APO OFF" vises på displayet.

## 3.4 Slik starter og stopper du alarmen for maksimums- og minimumsverdier

**Merk!** Når produktet starter, er maksimums- og minimumsalarmen på.

**Merk!** Når alarmen er på, blinker verdien og det høres 3 pipetoner hvis den målte verdien er under minimumsverdien eller over maksimumsverdien.

- For å stoppe alarmfunksjonen trykker du på og holder inne alarmknappen for temperatur eller luftfuktighet til alarmindikatoren slukkes på displayet.
- For å starte alarmfunksjonen, trykk og hold inne alarmknappen for temperatur eller luftfuktighet til du hører en lyd. Alarmindikatoren lyser på displayet.

### 3.4.1 Standardinnstilling for maksimums- og minimumsverdier

	Minimum	Maksimum
Temperatur	-20 °C	60 °C
Luftfuktighet	0% RH	100% RH

### 3.5 Slik kontrollerer du den målte maksimums- og minimumsverdien

- 1 I målemodus trykker du på alarmknappen for temperatur eller luftfuktighet. "MAX", og den målte maksimale temperatur- eller fuktighetsverdien vises på displayet.
- 2 Trykk på alarmknappen for temperatur eller luftfuktighet igjen. "MIN" og den målte minimumstemperaturen eller luftfuktigheten vises på displayet.
- 3 For å gå tilbake til målemodus trykker du på temperatur- eller fuktighetsalarmknappen igjen.

### 3.6 For å beholde verdiene på displayet

Med denne funksjonen beholdes en verdi på displayet til du stopper funksjonen.

- 1 I målemodus trykker du på "HOLD"-knappen. "HOLD"-indikatoren blinker på displayet.
- 2 For å gå tilbake til målemodus, trykker du på "HOLD"-knappen igjen.

### 3.7 Slik registrerer du verdier

**Merk!** 100 verdier kan registreres i produktet. Når minnet er fullt, vises "FUL" på displayet.

- 1 Trykk på og hold inne "REC"-knappen. Registreringsindikatoren og registreringsnummeret vises på displayet.
- 2 Trykk på "REC"-knappen for å se registrerte verdier. Den sist registrerte temperaturen, luftfuktigheten, datoen, registreringsindikatoren og registreringsnummeret vises på displayet.
- 3 Trykk på "HOLD"- eller "REC"-knappen for å gå til forrige eller neste innspilling.
- 4 For å slette en post trykker du på og holder inne av/på-knappen.
- 5 Trykk på av/på-knappen for å gå tilbake til målemodus.

### 3.8 Slik stiller du inn dato, klokkeslett, minimums- og maksimumsverdier

**Merk!** Trykk på av/på-knappen for å gå tilbake til innstillingssiden uten å lagre.

- 1 Trykk på og hold inne "SET"-knappen. Datoen vises på displayet, og de to første sifrene blinker.

- 2 Trykk på "HOLD"- eller "REC"-knappen for å stille inn sifrene. Trykk deretter på "°C/°F"-knappen for å gå fremover og på "TEMP"-knappen for å gå bakover.

- 3 Trykk på "SET"-knappen for å lagre den valgte verdien. Når dato og klokkeslett er stilt inn, vises verdien for minimumstemperaturalarmen på displayet.

- 4 Trykk på "HOLD"- eller "REC"-knappen for å stille inn sifrene, og "SET" for å lagre den valgte verdien til følgende verdier er stilt inn:

- Alarm for minimumstemperatur
- Alarm for maksimal temperatur
- Alarm for minimum luftfuktighet
- Alarm for maksimal luftfuktighet

## 4 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.

## 5 Vedlikehold

- Rengjør produktet regelmessig, bruk en tørr klut til å rengjøre produktet.

## 6 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Oppgave
"ERR" vises på displayet.	Sensoren eller det interne lagringsmediet er skadet.	Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon.
Ingenting vises på displayet når produktet startes.	Batteriene er utladet.	Bytt ut batteriene.

## 7 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

**8 Tekniske data**

Spesifikasjoner	Verdi
Temperaturmåleområde	20-60°C
Nøyaktighet ved temperaturmåling	±0,3°C
Måleområde for luftfuktighet	0-100 % RH
Nøyaktighet ved måling av luftfuktighet	±3 % RH
Temperaturresponstid	2 s
Automatisk lukking av bakgrunnsbelysning	10 min
Automatisk av	30 min
Batteri	3 x 1,5 V AAA
Arbeidstemperatur/luftfuktighet	-20-60 °C, 0-100 % RH
Lagringstemperatur/luftfuktighet	-10-60 °C, 0-70 % RH
IP-klassifisering	IP54
Vekt (uten batterier)	129 g

# Indholdsfortegnelse

<b>1 Indledning</b>	<b>17</b>
1.1 Produktet.....	17
1.2 Symboler .....	17
1.3 Produktoversigt.....	17
<b>2 Sikkerhed</b>	<b>17</b>
2.1 Sikkerhedsdefinitioner .....	17
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....	18
<b>3 Brug</b>	<b>18</b>
3.1 Sådan isættes og udskiftes batterier .....	18
3.2 Sådan betjener du produktet.....	18
3.3 Sådan fjerner du den automatiske stopfunktion.....	18
3.4 Sådan starter og stopper du alarmer for maksimum- og minimumsværdier .....	18
3.5 Sådan kontrollerer du den målte maksimums- og minimumsværdi .....	18
3.6 Sådan beholder du værdierne på displayet ...	18
3.7 Sådan registrerer du værdier .....	19
3.8 Sådan indstiller du dato, klokkeslæt, minimums- og maksimumsværdier.....	19
<b>4 Opbevaring</b>	<b>19</b>
<b>5 Vedligeholdelse</b>	<b>19</b>
<b>6 Fejlfinding</b>	<b>19</b>
<b>7 Bortskaffelse</b>	<b>19</b>
<b>8 Tekniske data</b>	<b>20</b>

## 1 Indledning

### 1.1 Produktet

Produktet er et hydrometer, der måler temperatur og relativ luftfugtighed (RH).

### 1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

### 1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Sensor med beskyttelsesdæksel
2. Display
3. Knap til datahold/op
4. Knap til dataopbevaring/ned
5. Knap til indstilling/baggrundsbelysning
6. Afbryderknap
7. Knap til luftfugtighedsalarm
8. Knap til temperaturalarm
9. Vælger af temperaturenhed

Figur 2

10. Strømindikator
11. Temperaturværdi
12. Værdi for luftfugtighed
13. Dato
14. Registreringsnummer
15. Registreringsindikator

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Undgå at nedsænke produktet i vand eller andre væsker.
- Brug ikke produktet i nærheden af brændbare, eksplosive eller ætsende materialer.
- Brug ikke produktet i meget støvede områder.
- Brug ikke produktet i nærheden af børn.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet, og undlad at adskille det.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

## 3 Brug

**Bemærk!** Produktet stopper automatisk efter 30 minutter uden brug.

### 3.1 Sådan isættes og udskiftes batterier

Figur 3

- 1 Fjern batteridækslet.
- 2 Sæt batterierne i med korrekt polaritet.
- 3 Sæt batteridækslet på plads igen.

### 3.2 Sådan betjener du produktet

- 1 Tryk på afbryderknappen. Temperaturen, den relative luftfugtighed og datoen vises på displayet.
- 2 Tryk på afbryderknappen, og hold den nede for at stoppe produktet.

### 3.3 Sådan fjerner du den automatiske stopfunktion

- 1 Stop produktet, hvis det er i brug.
- 2 Tryk på "°C/°F"-knappen og afbryderknappen, og hold dem nede. "APO OFF" vil blive vist på displayet.

## 3.4 Sådan starter og stopper du alarmen for maksimum- og minimumsværdier

**Bemærk!** Når produktet starter, er maksimums- og minimumsalarmen tændt.

**Bemærk!** Når alarmen er slået til, blinker værdien, og der høres 3 bip, hvis den målte værdi er under minimumsværdien eller over den maksimale værdi.

- Hvis du vil stoppe alarmfunktionen, skal du trykke på knappen for temperatur- eller luftfugtighedsalarm og holde den nede, indtil alarmindikatoren slukkes på displayet.
- Hvis du vil starte alarmfunktionen, skal du trykke på knappen for temperatur- eller luftfugtighedsalarm og holde den nede, indtil du hører en lyd. Alarmindikatoren lyser på displayet.

### 3.4.1 Standardindstilling for maksimum- og minimumsværdier

	Minimum	Maksimum
Temperatur	~20 °C	~60 °C
Luftfugtighed	0 % RH	100 % RH

### 3.5 Sådan kontrollerer du den målte maksimums- og minimumsværdi

- 1 I måletilstand skal du trykke på alarmknappen for temperatur eller luftfugtighed. "MAX" (Maks.) og den målte maksimale værdi for temperatur eller luftfugtighed vises på displayet.
- 2 Tryk på alarmknappen for temperatur eller luftfugtighed igen. "MIN", og den målte værdi for minimumstemperatur eller -fugtighed vises på displayet.
- 3 Tryk på alarmknappen for temperatur eller luftfugtighed igen for at gå tilbage til måletilstand.

### 3.6 Sådan beholder du værdierne på displayet

Med denne funktion bevares en værdi på displayet, indtil du stopper funktionen.

- 1 Tryk på knappen "HOLD" i måletilstand. "HOLD"-indikatoren blinker på displayet.
- 2 Tryk på knappen "HOLD" igen for at gå tilbage til måletilstand.

### 3.7 Sådan registrerer du værdier

**Bemærk!** Der kan registreres 100 værdier i produktet. Når hukommelsen er fuld, vises "FUL" (Fuld) på displayet.

- 1 Tryk på knappen "REC" (Registrer), og hold den nede. Registreringsindikatoren og registreringsnummeret vises på displayet.
- 2 Tryk på knappen "REC" (Registrer) for at se de registrerede værdier. Den sidst registrerede temperatur, luftfugtighed, dato, registreringsindikator og registreringsnummer vises på displayet.
- 3 Tryk på knappen "HOLD" eller "REC" (Registrer) for at gå til den forrige eller næste registrering.
- 4 Hvis du vil slette en post, skal du trykke på afbryderknappen og holde den nede.
- 5 Tryk på afbryderknappen for at gå tilbage til måletilstand.

### 3.8 Sådan indstiller du dato, klokkeslæt, minimums- og maksimumsværdier

**Bemærk!** Tryk på afbryderknappen for at gå tilbage til indstillingssiden uden at gemme.

- 1 Tryk på knappen "SET" (Indstil), og hold den nede. Datoen vises på displayet, og de første 2 cifre blinker.
- 2 Tryk på knappen "HOLD" eller "REC" (Registrer) for at indstille cifrene. Tryk derefter på knappen "°C/°F" for at gå frem og på knappen "TEMP" (Temperatur) for at gå tilbage.
- 3 Tryk på knappen "SET" (Indstil) for at gemme den valgte værdi. Når dato og klokkeslæt er indstillet, vises værdien for alarm for minimumstemperatur på displayet.
- 4 Tryk på knappen "HOLD" eller "REC" (Registrer) for at indstille cifrene og "SET" (Indstil) for at gemme den valgte værdi, indtil de følgende værdier er indstillet:
  - Alarm for minimumstemperatur
  - Alarm for maksimal temperatur
  - Alarm for minimum luftfugtighed
  - Alarm for maksimal luftfugtighed

## 4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du opbevare det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

## 5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør klud.

## 6 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Displayet viser "ERR (Fejl)".	Sensoren eller den interne opbevaring er beskadiget.	Henvend dig til et godkendt servicecenter for reparation.
Der vises ikke noget på displayet, når produktet startes.	Batterierne er afladet.	Udskift batterierne.

## 7 Bortskaffelse

- Sørg for at følge de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

**8 Tekniske data**

Specifikation	Værdi
Måleområde for temperatur	-20-60 °C
Nøjagtighed ved temperaturmåling	±0,3 °C
Måleområde for luftfugtighed	0-100 % RH
Nøjagtighed ved måling af luftfugtighed	±3 % RH
Responstid for temperatur	2 s
Automatisk lukning af baggrundsbelysning	10 min.
Automatisk slukning	30 min.
Batteri	3 x 1,5 V AAA
Arbejdstemperatur/luftfugtighed	-20-60 °C, 0-100 % RH
Temperatur/luftfugtighed ved opbevaring	-10-60 °C, 0-70 % RH
IP-klassificering	IP54
Vægt (uden batterier)	129 g

# Spis treści




<b>1 Wprowadzenie</b>	<b>21</b>
1.1 Produkt.....	21
1.2 Symbole.....	21
1.3 Przegląd produktu.....	21
<b>2 Bezpieczeństwo</b>	<b>21</b>
2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa.....	21
2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi.....	22
<b>3 Obsługa</b>	<b>22</b>
3.1 Wkładanie i wymiana baterii.....	22
3.2 Obsługa produktu.....	22
3.3 Kasowanie funkcji automatycznego wyłączenia.....	22
3.4 Włączanie i wyłączenie alarmu maksymalnej i minimalnej wartości.....	22
3.5 Kontrola zmierzonej wartości maksymalnej i minimalnej.....	22
3.6 Zamrażanie wartości na wyświetlaczu.....	22
3.7 Zapisywanie wartości.....	23
3.8 Ustawianie daty, godziny, wartości minimalnej i maksymalnej.....	23
<b>4 Przechowywanie</b>	<b>23</b>
<b>5 Konserwacja</b>	<b>23</b>
<b>6 Usuwanie problemów</b>	<b>23</b>
<b>7 Utylizacja</b>	<b>23</b>
<b>8 Dane techniczne</b>	<b>24</b>

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Produkt

Produkt to hydrometr, który mierzy temperaturę i wilgotność względną (RH).

## 1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

## 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Czujnik z osłoną
2. Wyświetlacz
3. Przycisk zamrożenia danych/W górę
4. Przycisk zapisu danych/W dół
5. Przycisk ustawień/podświetlenia
6. Przycisk zasilania
7. Przycisk alarmu wilgotności
8. Przycisk alarmu temperatury
9. Wybór jednostki temperatury
10. Pokrywa komory baterii

Rysunek 2

11. Wskaźnik zasilania
12. Zmierzona temperatura
13. Zmierzona wilgotność
14. Data
15. Numer zapisanej wartości
16. Wskaźnik zapisu wartości

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

**! Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**! Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w danej sytuacji.

## 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Nie używaj produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych, wybuchowych i żrących.
- Nie używaj produktu w bardzo zapyłonych miejscach.
- Nie używaj produktu w pobliżu dzieci.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie ani dokonywać jego demontażu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

## 3 Obsługa

**Uwaga!** Produkt wyłączy się automatycznie po 30 minutach bezczynności.

### 3.1 Wkładanie i wymiana baterii

Rysunek 3

- 1 Wyciągnij pokrywę komory baterii.
- 2 Włóż baterie z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- 3 Włóż z powrotem pokrywę komory baterii.

### 3.2 Obsługa produktu

- 1 Naciśnij przycisk zasilania. Temperatura, wilgotność względna i data pokażą się na wyświetlaczu.
- 2 Aby wyłączyć produkt, naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go.

## 3.3 Kasowanie funkcji automatycznego wyłączenia

- 1 Zatrzymaj produkt, jeśli działa.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk „°C/°F” i przycisk zasilania. Na wyświetlaczu pojawi się napis „APO OFF”.

## 3.4 Włączanie i wyłączenie alarmu maksymalnej i minimalnej wartości

**Uwaga!** Po uruchomieniu produktu włączony jest alarm maksymalnej i minimalnej wartości.

**Uwaga!** Gdy alarm jest włączony i zmierzona wartość przekroczy zadane progi, wartość miga i słychać 3 sygnały dźwiękowe.

- Aby wyłączyć funkcję alarmu, naciśnij i przytrzymaj przycisk alarmu temperatury lub wilgotności, aż wskaźnik alarmu zgaśnie na wyświetlaczu.
- Aby włączyć funkcję alarmu, naciśnij i przytrzymaj przycisk alarmu temperatury lub wilgotności, aż usłyszysz dźwięk. Wskaźnik alarmu świeci się na wyświetlaczu.

### 3.4.1 Domyślne ustawienie wartości maksymalnych i minimalnych

	Minimalne	Maksymalne
Temperatura	-20°C	60°C
Wilgotność	0% RH	100% RH

### 3.5 Kontrola zmierzonej wartości maksymalnej i minimalnej

- 1 W trybie pomiaru naciśnij przycisk alarmu temperatury lub wilgotności. Na wyświetlaczu pojawi się „MAX” i zmierzona maksymalna wartość temperatury lub wilgotności.
- 2 Naciśnij ponownie przycisk alarmu temperatury lub wilgotności. Na wyświetlaczu pojawi się „MIN” i zmierzona minimalna wartość temperatury lub wilgotności.
- 3 Aby wrócić do trybu pomiaru, naciśnij ponownie przycisk alarmu temperatury lub wilgotności.

### 3.6 Zamrażanie wartości na wyświetlaczu

Dzięki tej funkcji wartość jest zamrożona na wyświetlaczu do momentu wyłączenia tej funkcji.

**1** W trybie pomiaru naciśnij przycisk HOLD. Na wyświetlaczu będzie migał wskaźnik HOLD.

**2** Aby wrócić do trybu pomiaru, naciśnij ponownie przycisk HOLD.

### 3.7 Zapisywanie wartości

**Uwaga!** W produkcji można zapisać 100 wartości. Gdy pamięć jest pełna, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „FUL”.

**1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk REC. Wskaźnik zapisu wartości i jej numer pojawiają się na wyświetlaczu.

**2** Aby zobaczyć zapisane wartości, naciśnij przycisk „REC”. Na wyświetlaczu pojawi się ostatnia zapisana temperatura, wilgotność, data, wskaźnik zapisanej wartości i jej numer.

**3** Naciśnij przycisk „HOLD” lub „REC”, aby przejść do poprzedniej lub następnej zapisanej wartości.

**4** Aby usunąć zapisaną wartość, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania.

**5** Aby wrócić do trybu pomiaru, naciśnij ponownie przycisk zasilania.

### 3.8 Ustawianie daty, godziny, wartości minimalnej i maksymalnej

**Uwaga!** Aby powrócić do strony ustawień bez zapisywania, naciśnij przycisk zasilania.

**1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET. Na wyświetlaczu pojawi się data, a jej dwie pierwsze cyfry będą migały.

**2** Naciśnij przycisk „HOLD” lub „REC”, aby ustawić cyfry. Następnie naciśnij przycisk „C/F”, aby przejść do przodu, a przycisk „TEMP”, aby przejść do tyłu.

**3** Naciśnij przycisk „SET”, aby zapisać wybraną wartość. Po ustawieniu daty i godziny na wyświetlaczu pojawi się wartość alarmu minimalnej temperatury.

**4** Naciśnij przycisk „HOLD” lub „REC”, aby ustawić cyfry, a potem „SET”, aby zapisać wybraną wartość. W ten sposób ustaw po kolei wszystkie wartości:

- Alarm temperatury minimalnej
- Alarm temperatury maksymalnej
- Alarmu wilgotności minimalnej
- Alarmu wilgotności maksymalnej

## 4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

## 5 Konserwacja

- Produkt należy regularnie czyścić, a do czyszczenia należy używać suchej ściereczki.

## 6 Usuwanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Co zrobić
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ERR”.	Czujnik lub pamięć wewnętrzna są uszkodzone.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy.
Po włączeniu produktu na wyświetlaczu nie pojawiają się żadne wartości.	Baterie są rozładowane.	Wymień baterie.

## 7 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

**8 Dane techniczne**

Specyfikacja	Wartość
Zakres pomiaru temperatury	-20-60°C
Dokładność pomiaru temperatury	± 0,3° C
Zakres pomiaru wilgotności	0-100% RH
Dokładność pomiaru wilgotności	±3% RH
Czas reakcji na temperaturę	2 s
Automatyczne wyłączenie podświetlenia	10 min
Automatyczne wyłączenie	30 min
Baterie	3 x 1,5 V AAA
Temperatura/wilgotność robocza	-20-60°C, 0-100% RH
Temperatura/wilgotność przechowywania	-10-60°C, 0-70% RH
Klasa IP	IP54
Masa (bez baterii)	129 g

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Einführung</b>	<b>25</b>
1.1 Das Produkt.....	25
1.2 Symbole.....	25
1.3 Produktübersicht.....	25
<b>2 Sicherheit</b>	<b>25</b>
2.1 Sicherheitshinweise.....	25
2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung.....	26
<b>3 Betrieb</b>	<b>26</b>
3.1 So installieren und ersetzen Sie Batterien.....	26
3.2 So verwenden Sie das Produkt.....	26
3.3 So deaktivieren Sie die automatische Stoppfunktion.....	26
3.4 So starten und stoppen Sie den Maximal- und Minimalwertalarm.....	26
3.5 So überprüfen Sie den gemessenen Maximal- und Minimalwert.....	26
3.6 So behalten Sie die Werte auf dem Display.....	27
3.7 So erfassen Sie Werte.....	27
3.8 So legen Sie Datum, Uhrzeit, Minimal- und Maximalwert fest.....	27
<b>4 Lagerung</b>	<b>27</b>
<b>5 Reinigung</b>	<b>27</b>
<b>6 Fehlersuche</b>	<b>27</b>
<b>7 Entsorgung</b>	<b>28</b>
<b>8 Technische Daten</b>	<b>28</b>

## 1 Einführung

### 1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Hydrometer, das Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit (RH) misst.

### 1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

### 1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Sensor mit Schutzhülle
2. Display
3. Datenhalte-/Aufwärtstaste
4. Datenspeicherungs-/Abwärtstaste
5. Einstellungs-/Hintergrundbeleuchtungstaste
6. Einschalttaste
7. Feuchtigkeitsalarmtaste
8. Temperaturalarmtaste
9. Temperatureinheitswähler
10. Batterieabdeckung

Abbildung 2

11. Stromanzeige
12. Temperaturwert
13. Feuchtigkeitswert
14. Datum
15. Rekordzahl
16. Rekordanzeige

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠️ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠️ Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

**⚠️ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren, explosiven oder korrosiven Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an sehr staubigen Stellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Kindern.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor und zerlegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

## 3 Betrieb

**Hinweis!** Das Produkt stoppt automatisch nach 30 Minuten ohne Bedienung.

### 3.1 So installieren und ersetzen Sie Batterien

Abbildung 3

- 1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- 2 Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.
- 3 Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.

### 3.2 So verwenden Sie das Produkt

- 1 Drücken Sie die „POWER“-Taste. Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit und Datum werden auf dem Display angezeigt.
- 2 Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Einschalttaste gedrückt.

### 3.3 So deaktivieren Sie die automatische Stoppfunktion

- 1 Stoppen Sie das Produkt, wenn es eingeschaltet ist.
- 2 Halten Sie die Tasten „°C/°F“ und die Einschalttaste gedrückt. „APO OFF“ wird auf dem Display angezeigt.

### 3.4 So starten und stoppen Sie den Maximal- und Minimalwertalarm

**Hinweis!** Wenn das Produkt startet, ist der maximale und minimale Alarm eingeschaltet.

**Hinweis!** Bei eingeschaltetem Alarm blinkt der Wert und es ertönen 3 Pieptöne, wenn der Messwert unter dem Minimalwert oder über dem Maximalwert liegt.

- Um die Alarmfunktion zu stoppen, halten Sie die Temperatur- oder Feuchtigkeitsalarmtaste gedrückt, bis die Alarmanzeige auf dem Display erlischt.
- Um die Alarmfunktion zu starten, halten Sie die Temperatur- oder Feuchtigkeitsalarmtaste gedrückt, bis ein Ton ertönt. Die Alarmanzeige leuchtet auf dem Display.

#### 3.4.1 Standardeinstellung für Maximal- und Minimalwerte

	Minimum	Maximum
Temperatur	-20°C	60°C
Feuchtigkeit	0% RH	100% RH

### 3.5 So überprüfen Sie den gemessenen Maximal- und Minimalwert

- 1 Drücken Sie im Messmodus die Temperatur- oder Feuchtigkeitsalarmtaste. „MAX“ und der gemessene maximale Temperatur- oder Feuchtwert wird auf dem Display angezeigt.

**2** Drücken Sie erneut die Temperatur- oder Feuchtigkeitsalarmtaste. „MIN“ und der gemessene Mindesttemperatur- oder Feuchtwert wird auf dem Display angezeigt.

**3** Um wieder in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie erneut die Temperatur- oder Feuchtigkeitsalarmtaste.

### 3.6 So behalten Sie die Werte auf dem Display

Mit dieser Funktion wird ein Wert auf dem Display gehalten, bis Sie die Funktion anhalten.

**1** Drücken Sie im Messmodus die Taste „HOLD“. Die Anzeige „HOLD“ blinkt auf dem Display.

**2** Um in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie erneut die Taste „HOLD“.

### 3.7 So erfassen Sie Werte

**Hinweis!** 100 Werte können im Produkt erfasst werden. Wenn der Speicher voll ist, wird „FUL“ auf dem Display angezeigt.

**1** Drücken und halten Sie die Taste „REC“. Auf dem Display werden die Rekordanzeige und die Rekordnummer angezeigt.

**2** Um aufgezeichnete Werte zu sehen, drücken Sie die Taste „REC“. Auf dem Display werden die zuletzt erfasste Temperatur, Feuchtigkeit, Datum, die Rekordanzeige und die Rekordnummer angezeigt.

**3** Drücken Sie die Taste „HOLD“ oder „REC“, um zum vorherigen oder nächsten Datensatz zu gelangen.

**4** Um einen Datensatz zu löschen, halten Sie die Power-Taste gedrückt.

**5** Um in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie den Power-Button.

## 6 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Auf dem Display wird „ERR“ angezeigt.	Der Sensor oder der interne Speicher ist beschädigt.	Wenden Sie sich zur Reparatur an ein zugelassenes Servicecenter.
Beim Start des Produkts wird nichts auf dem Display angezeigt.	Die Batterien sind entladen.	Ersetzen Sie die Batterien.

## 3.8 So legen Sie Datum, Uhrzeit, Minimal- und Maximalwert fest

**Hinweis!** Um zur Einstellungsseite zurückzukehren, ohne zu speichern, drücken Sie die Einschalttaste.

**1** Drücken und halten Sie die Taste „SET“. Das Datum wird auf dem Display angezeigt und die ersten 2 Ziffern blinken.

**2** Drücken Sie die Taste „HOLD“ oder „REC“, um die Ziffern einzustellen. Drücken Sie dann die Taste „°C/°F“, um vorwärts zu gehen, und die Taste „TEMP“, um rückwärts zu gehen.

**3** Drücken Sie die Taste „SET“, um den ausgewählten Wert zu speichern. Wenn Datum und Uhrzeit eingestellt sind, wird auf dem Display der Wert für Mindesttemperaturalarm angezeigt.

**4** Drücken Sie die Taste „HOLD“ oder „REC“, um die Ziffern einzustellen, und „SET“, um den ausgewählten Wert zu speichern, bis die folgenden Werte eingestellt sind:

- Mindesttemperaturalarm
- Maximaler Temperaturalarm
- Mindestfeuchtealarm
- Maximaler Feuchtigkeitsalarm

## 4 Lagerung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.

## 5 Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes Tuch.

## 7 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen.  
Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Temperaturmessbereich	-20-60°C
Temperaturmessgenauigkeit	± 0,3 °C
Feuchtemessbereich	0-100% RH
Genauigkeit der Feuchtemessung	±3% RF
Reaktionszeit der Temperatur	2 Sek.
Automatische Ausschaltung der Hintergrundbeleuchtung	10 Min.
Auto aus	30 Min.
Batterie	3 x 1,5 V AAA
Arbeitstemperatur/Luftfeuchtigkeit	-20-60°C, 0-100% RH
Lagertemperatur/Feuchte	-10-60°C, 0-70% RH
IP-Einstufung	IP54
Gewicht (ohne Batterie)	129 g

# Sisällysluettelo

<b>1 Johdanto</b>	<b>29</b>
1.1 Tuote.....	29
1.2 Symbolit.....	29
1.3 Tuotteen yleiskuvaus.....	29
<b>2 Turvallisuus</b>	<b>29</b>
2.1 Turvallisuusmääräykset .....	29
2.2 Käytön turvaohjeet.....	30
<b>3 Käyttö</b>	<b>30</b>
3.1 Paristojen asentaminen ja vaihtaminen .....	30
3.2 Tuotteen käyttäminen .....	30
3.3 Automaattisen pysäytystoiminnon poistaminen .....	30
3.4 Maksimi- ja minimiarvon häilytyksen käynnistäminen ja pysäyttäminen.....	30
3.5 Mitatun maksimi- ja minimiarvon tarkastaminen.....	30
3.6 Arvojen säilyttäminen näytöllä.....	30
3.7 Arvojen tallentaminen .....	30
3.8 Päivämäärän, kellonajan, minimi- ja enimmäisarvojen asettaminen.....	31
<b>4 Säilytys</b>	<b>31</b>
<b>5 Huolto</b>	<b>31</b>
<b>6 Vianetsintä</b>	<b>31</b>
<b>7 Hävittäminen</b>	<b>31</b>
<b>8 Tekninen data</b>	<b>32</b>

## 1 Johdanto

### 1.1 Tuote

Tuote on hydrometri, joka mittaa lämpötilaa ja suhteellista kosteutta (RH).

### 1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.

### 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1


1. Anturi ja suojus
2. Näyttö
3. Tietojen pito / Ylös-painike
4. Tietojen tallennus / Alas-painike
5. Asetus-/Taustavalo-painike
6. Virtapainike
7. Kosteushälytyspainike
8. Lämpötilahälytyspainike
9. Lämpötilayksikön valitsin
10. Akun kansi


Kuva 2

11. Virran merkkivalo
12. Lämpötila-arvo
13. Kosteusarvo
14. Päivämäärä
15. Tietueen numero
16. Tallennuksen ilmaisin

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset

 **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

 **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom.** Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

## 2.2 Käytön turvaohjeet

**⚠ Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä pane tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä tuotetta syttyvien, räjähtävien tai syövyttävien materiaalien lähellä.
- Älä käytä tuotetta erittäin pölyisissä tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lasten lähellä.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppautasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tai pura tuotetta.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.

## 3 Käyttö

**Huom.** Tuote pysähtyy automaattisesti 30 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.

### 3.1 Paristojen asentaminen ja vaihtaminen

Kuva 3

- 1 Irrota paristokotelon kansi.
- 2 Aseta paristojen navat oikein päin.
- 3 Aseta paristokotelon kansi takaisin.

### 3.2 Tuotteen käyttäminen

- 1 Paina virtapainiketta. Lämpötila, suhteellinen kosteus ja päivämäärä näkyvät näytössä.
- 2 Pysäytä tuote pitämällä virtapainiketta painettuna.

### 3.3 Automaattisen pysäytystoiminnon poistaminen

- 1 Pysäytä tuote, jos se on käynnissä.
- 2 Paina ja pidä painettuna "°C/°F" -painiketta ja virtapainiketta. Näytössä näkyy "APO OFF".

## 3.4 Maksimi- ja minimiarvon hälytyksen käynnistäminen ja pysäyttäminen

**Huom.** Kun tuote käynnistyy, maksimi- ja minimiarvon hälytykset ovat päällä.

**Huom.** Kun hälytys on päällä, arvo vilkkuu ja kuuluu 3 piippausta, jos mitattu arvo on alle minimiarvon tai yli maksimiarvon.

- Pysäytä hälytystoiminto pitämällä lämpötila- tai kosteushälytyspainiketta painettuna, kunnes hälytysilmaisain sammuu näytössä.
- Käynnistä hälytystoiminto painamalla lämpötila- tai kosteushälytyspainiketta ja pitämällä sitä painettuna, kunnes kuulet merkkiään. Hälytysilmaisain syytty näytölle.

### 3.4.1 Maksimi- ja minimiarvojen oletusasetus

	Minimi	Maksimi
Lämpötila	-20 °C	60 °C
Kosteus	0 % RH	100 % RH

### 3.5 Mitatun maksimi- ja minimiarvon tarkastaminen

- 1 Paina mittaustilassa lämpötila- tai kosteushälytyspainiketta. "MAX" ja mitattu maksimilämpötila- tai kosteusarvo näkyvät näytössä.
- 2 Paina lämpötila- tai kosteushälytyspainiketta uudelleen. "MIN" ja mitattu minimilämpötila- tai kosteusarvo näkyvät näytössä.
- 3 Voit palata mittaustilaan painamalla lämpötila- tai kosteushälytyspainiketta uudelleen.

### 3.6 Arvojen säilyttäminen näytöllä

Tämän toiminnon avulla arvo säilyy näytössä, kunnes pysäytät toiminnon.

- 1 Paina mittaustilassa "HOLD"-painiketta. "HOLD"-ilmaisain vilkkuu näytössä.
- 2 Palaa mittaustilaan painamalla "HOLD"-painiketta uudelleen.

### 3.7 Arvojen tallentaminen

**Huom.** Tuoteeseen voi tallentaa 100 arvoa. Kun muisti on täynnä, näytössä näkyy "FULL".

- 1 Paina ja pidä alhaalla "REC"-painiketta. Tallennuksen ilmaisin ja tietueen numero näkyvät näytössä.
- 2 Katso tallennetut arvot painamalla "REC"-painiketta. Viimeksi tallennettu lämpötila, kosteus, päivämäärä, tallennuksen ilmaisin ja tietueen numero näkyvät näytöllä.
- 3 Paina "HOLD"- tai "REC" -painiketta siirtyäksesi edelliseen tai seuraavaan tietueeseen.
- 4 Voit poistaa tietueen painamalla virtapainiketta pitkään.
- 5 Voit palata mittaustilaan painamalla virtapainiketta.

### 3.8 Päivämäärän, kellonajan, minimi- ja enimmäisarvojen asettaminen

**Huom.** Voit palata asetussivulle tallentamatta painamalla virtapainiketta.

- 1 Paina ja pidä alhaalla "SET"-painiketta. Päivämäärä näkyy näytöllä ja kaksi ensimmäistä numeroa vilkkuvat.

- 2 Paina "HOLD"- tai "REC" -painiketta asettaaksesi numerot. Paina sitten "°C/°F"-painiketta siirtyäksesi eteenpäin ja "TEMP"-painiketta siirtyäksesi taaksepäin.
- 3 Tallenna valittu arvo painamalla "SET"-painiketta. Kun päivämäärä ja aika on asetettu, minimilämpötilahälytyksen arvo näkyy näytössä.
- 4 Paina "HOLD"- tai "REC" -painiketta asettaaksesi numerot ja "SET"-painiketta tallentaaksesi valitun arvon, kunnes seuraavat arvot on asetettu:
  - Minimilämpötilahälytys
  - Maksimilämpötilahälytys
  - Minimikosteushälytys
  - Maksimikosteushälytys

## 4 Säilytys

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

## 5 Huolto

- Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla liinalla.

## 6 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
"ERR" näkyy näytössä.	Anturi tai sisäinen muisti on vaurioitunut.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjausta varten.
Näytössä ei näy mitään, kun tuote käynnistetään.	Paristot ovat tyhjentyneet.	Vaihda paristot.

## 7 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

**8 Tekninen data**

Tekniset tiedot	Arvo
Lämpötilan mittausalue	-20-60°C
Lämpötilamittauksen tarkkuus	±0,3 °C
Kosteuden mittausalue	0-100 % RH
Kosteuden mittaustarkkuus	±3 % RH
Lämpötilan vasteaika	2 s
Automaattinen taustavalon sammuminen	10 min
Automaattinen virrankatkaisu	30 min
Paristot	3 x 1,5 V AAA
Käyttölämpötila/-kosteus	-20-60 °C, 0-100 % RH
Säilytyslämpötila/-kosteus	-10-60 °C, 0-70 % RH
IP-luokitus	IP54
Paino (ilman paristoja)	129 g

# Sommaire




<b>1 Introduction</b>	<b>33</b>
1.1 Le produit.....	33
1.2 Symboles.....	33
1.3 Présentation du produit.....	33
<b>2 Sécurité</b>	<b>33</b>
2.1 Définitions relatives à la sécurité .....	33
2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	34
<b>3 Utilisation</b>	<b>34</b>
3.1 Pour installer et remplacer les batteries .....	34
3.2 Pour utiliser le produit.....	34
3.3 Pour supprimer la fonction d'arrêt automatique.....	34
3.4 Pour démarrer et arrêter l'alarme de valeur maximale et minimale.....	34
3.5 Pour faire une vérification de la valeur maximale et minimale mesurée.....	34
3.6 Pour conserver les valeurs affichées .....	35
3.7 Pour enregistrer des valeurs .....	35
3.8 Pour définir la date, l'heure, les valeurs minimale et maximale.....	35
<b>4 Stockage</b>	<b>35</b>
<b>5 Maintenance</b>	<b>35</b>
<b>6 Dépannage</b>	<b>35</b>
<b>7 Mise au rebut</b>	<b>36</b>
<b>8 Données techniques</b>	<b>36</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Le produit

Le produit est un hydromètre qui mesure la température et l'humidité relative (HR).

## 1.2 Symboles

	Veillez lire attentivement le mode d'emploi et vous assurer de bien comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recyclez ce produit comme déchet électrique.

## 1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Capteur avec couvercle de protection
2. Écran
3. Bouton Maintien/Haut des données
4. Bouton Stockage/Bas des données
5. Bouton Réglage/Rétroéclairage
6. Bouton d'alimentation
7. Bouton d'alarme d'humidité
8. Bouton d'alarme de température
9. Sélecteur d'unité de température
10. Couvercle de la batterie

Figure 2

11. Indicateur d'alimentation
12. Valeur de température
13. Valeur d'humidité
14. Date
15. Numéro d'enregistrement
16. Indicateur d'enregistrement

# 2 Sécurité

## 2.1 Définitions relatives à la sécurité

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de dommages au produit, aux autres équipements ou à la zone environnante.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

## 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Ne pas plonger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser le produit près de matériaux inflammables, explosifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser le produit dans des endroits très poussiéreux.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'enfants.
- Ne pas laisser des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- Ne pas utiliser le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas apporter de modifications ou démonter le produit.
- Utiliser le produit uniquement pour sa fonction prévue.

## 3 Utilisation

**Remarque !** Le produit s'arrêtera automatiquement après 30 minutes s'il n'est pas utilisé.

### 3.1 Pour installer et remplacer les batteries

Figure 3

- 1 Retirez le couvercle de la batterie.
- 2 Insérez les batteries en respectant la polarité.
- 3 Remettez le couvercle de la batterie.

### 3.2 Pour utiliser le produit

- 1 Appuyez sur le bouton d'alimentation. La température, l'humidité relative et la date seront affichées sur l'écran.

- 2 Pour arrêter le produit, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation.

### 3.3 Pour supprimer la fonction d'arrêt automatique

- 1 Arrêtez le produit s'il fonctionne.
- 2 Maintenez enfoncés le bouton « °C/°F » et le bouton d'alimentation. Le message « SXX » s'affichera alors à l'écran.

### 3.4 Pour démarrer et arrêter l'alarme de valeur maximale et minimale

**Remarque !** Lorsque le produit démarre, l'alarme maximale et minimale est activée.

**Remarque !** Lorsque l'alarme est activée, la valeur clignote et 3 bips sonores se font entendre si la valeur mesurée est inférieure à la valeur minimale ou supérieure à la valeur maximale.

- Pour arrêter la fonction d'alarme, appuyez sur le bouton d'alarme de température ou d'humidité et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le témoin d'alarme s'éteigne sur l'écran.
- Pour démarrer la fonction d'alarme, appuyez sur le bouton d'alarme de température ou d'humidité et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un son se fasse entendre. Le témoin d'alarme s'allume sur l'écran.

#### 3.4.1 Réglage par défaut des valeurs maximales et minimales

	Minimum	Maximum
Température	-20 °C	60 °C
Humidité	0 % HR	100 % HR

### 3.5 Pour faire une vérification de la valeur maximale et minimale mesurée

- 1 En mode mesure, appuyez sur le bouton d'alarme de température ou d'humidité. « MAX » et la température maximale mesurée ou la valeur d'humidité est indiquée sur l'écran.
- 2 Appuyez à nouveau sur le bouton d'alarme de température ou d'humidité. « MIN » et la température minimale mesurée ou la valeur d'humidité est indiquée sur l'écran.

- 3 Pour revenir en mode mesure, appuyez à nouveau sur le bouton d'alarme de température ou d'humidité.

### 3.6 Pour conserver les valeurs affichées

Avec cette fonction, une valeur est conservée à l'affichage jusqu'à ce que vous arrêtez la fonction.

- 1 En mode mesure, appuyez sur le bouton « HOLD ». Le témoin « HOLD » clignote sur l'écran.
- 2 Pour revenir au mode mesure, appuyez à nouveau sur le bouton « HOLD ».

### 3.7 Pour enregistrer des valeurs

**Remarque !** 100 valeurs peuvent être enregistrées dans le produit. Lorsque la mémoire est pleine, « FUL » s'affiche à l'écran.

- 1 Appuyez sur le bouton « REC » et maintenez-le enfoncé. L'indicateur d'enregistrement et le numéro d'enregistrement sont affichés à l'écran.
- 2 Pour voir les valeurs enregistrées, appuyez sur le bouton « REC ». La dernière température enregistrée, l'humidité, la date, l'indicateur d'enregistrement et le numéro d'enregistrement sont affichés sur l'écran.
- 3 Appuyez sur le bouton « HOLD » ou « REC » pour aller à l'enregistrement précédent ou suivant.
- 4 Pour supprimer un enregistrement, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé.

## 5 Maintenance

- Nettoyez régulièrement le produit à l'aide d'un chiffon sec.

## 6 Dépannage

Problème	Cause possible	Tâche
« ERR » s'affiche à l'écran.	Le capteur ou le stockage interne est endommagé.	Contactez un centre de service agréé pour la réparation.
Rien n'apparaît sur l'écran au démarrage du produit.	Les batteries sont déchargées.	Remplacez les batteries.

- 5 Pour revenir en mode mesure, appuyez sur le bouton d'alimentation.

### 3.8 Pour définir la date, l'heure, les valeurs minimale et maximale

**Remarque !** Pour revenir à la page de réglage sans enregistrer, appuyez sur le bouton d'alimentation.

- 1 Appuyez sur le bouton « SET » et maintenez-le enfoncé. La date est affichée sur l'écran et les 2 premiers chiffres clignotent.
- 2 Appuyez sur le bouton « HOLD » ou « REC » pour définir les chiffres. Puis appuyez sur le bouton « °C/°F » pour avancer et sur le bouton « TEMP » pour reculer.
- 3 Appuyez sur le bouton « SET » pour enregistrer la valeur sélectionnée. Lorsque la date et l'heure sont définies, la valeur de l'alarme de température minimale s'affiche sur l'écran.
- 4 Appuyez sur le bouton « HOLD » ou « REC » pour définir les chiffres et « SET » pour enregistrer la valeur sélectionnée jusqu'à ce que les valeurs suivantes soient définies :
  - Alarme de température minimale
  - Alarme de température maximale
  - Alarme d'humidité minimale
  - Alarme d'humidité maximale

## 4 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

## 7 Mise au rebut

- Veuillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Plage de mesure de température	20-60 °C
Précision de mesure de température	±0,3 °C
Plage de mesure de l'humidité	0-100 % HR
Précision de mesure de l'humidité	±3 % HR
Temps de réponse en température	2 s
Fermeture automatique du rétroéclairage	10 min
Auto off	30 min
Batterie	3 x 1,5 V AAA
Température/humidité de travail	-20-60°C, 0-100% HR
Température/humidité de stockage	-10-60°C, 0-70% HR
Indice de protection	IP54
Poids (sans batteries)	129 g

# Inhoud

<b>1 Inleiding</b>	<b>37</b>
1.1 Het product.....	37
1.2 Symbolen.....	37
1.3 Productoverzicht.....	37
<b>2 Veiligheid</b>	<b>37</b>
2.1 Definities van veiligheid.....	37
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik.....	38
<b>3 Gebruik</b>	<b>38</b>
3.1 Batterijen installeren en vervangen.....	38
3.2 Het product gebruiken.....	38
3.3 De automatische stopfunctie verwijderen.....	38
3.4 Het alarm voor de maximum- en minimumwaarde starten en stoppen.....	38
3.5 Een controle van de gemeten maximum- en minimumwaarde uitvoeren.....	38
3.6 De waarden op het display houden.....	38
3.7 Waarden vastleggen.....	39
3.8 De datum, tijd, minimum- en maximumwaarden instellen.....	39
<b>4 Opbergen</b>	<b>39</b>
<b>5 Onderhoud</b>	<b>39</b>
<b>6 Problemen oplossen</b>	<b>39</b>
<b>7 Afvoeren</b>	<b>39</b>
<b>8 Technische gegevens</b>	<b>40</b>

## 1 Inleiding

### 1.1 Het product

Het product is een hydrometer die temperatuur en relatieve vochtigheid (RV) meet.

### 1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

### 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Sensor met beschermkap
2. Display
3. Knop Gegevens vasthouden/Omhoog
4. Knop Gegevensopslag/Omlaag
5. Knop Instelling/Achtergrondverlichting
6. Aan/uit-knop
7. Knop Vochtigheidsalarm
8. Knop Temperatuuralarm
9. Keuzeschakelaar voor temperatuureenheid
10. Batterijdeksel

Afbeelding 2

11. Aan/uit-indicator
12. Temperatuurwaarde
13. Vochtigheidswaarde
14. Datum
15. Dossiernummer
16. Dossierindicator

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities van veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

## 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambare, explosieve of bijtende materialen.
- Gebruik het product niet in zeer stoffige ruimtes.
- Gebruik het product niet in de buurt van kinderen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan of demonteer het product niet.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

## 3 Gebruik

**Let op!** Als het product niet wordt gebruikt, stopt het automatisch na 30 minuten.

### 3.1 Batterijen installeren en vervangen

Afbeelding 3

- 1 Verwijder het batterijdeksel.
- 2 Installeer de batterijen met de juiste polariteit.
- 3 Plaats het batterijdeksel terug.

### 3.2 Het product gebruiken

- 1 Druk op de aan/uit-knop. De temperatuur, relatieve vochtigheid en datum worden op het display weergegeven.
- 2 Als u het product wilt stoppen, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt.

### 3.3 De automatische stopfunctie verwijderen

- 1 Stop het product als het in werking is.

- 2 Houd de knop °C/°F en de aan/uit-knop ingedrukt. 'APO OFF' verschijnt op het display.

## 3.4 Het alarm voor de maximum- en minimumwaarde starten en stoppen

**Let op!** Wanneer het product start, is het maximale en minimale alarm ingeschakeld.

**Let op!** Wanneer het alarm is ingeschakeld, knippert de waarde en klinken drie pieptonen als de gemeten waarde lager is dan de minimumwaarde of hoger is dan de maximumwaarde.

- Als u de alarmfunctie wilt stoppen, houdt u de temperatuur- of vochtigheidsalarmknop ingedrukt totdat de alarmindicator op het display uitgaat.
- Als u de alarmfunctie wilt starten, houdt u de temperatuur- of vochtigheidsalarmknop ingedrukt totdat u een geluid hoort. De alarmindicator licht op het display op.

### 3.4.1 Standaardinstelling voor maximum- en minimumwaarde

	Minimum	Maximum
Temperatuur	-20 °C	60 °C
Vochtigheid	0% RL	100% RL

### 3.5 Een controle van de gemeten maximum- en minimumwaarde uitvoeren

- 1 Druk in de meetmodus op de temperatuur- of vochtigheidsalarmknop. 'MAX' en de gemeten maximale temperatuur- of vochtigheidswaarde wordt op het display weergegeven.
- 2 Druk nogmaals op de temperatuur- of vochtigheidsalarmknop. 'MIN' en de gemeten minimumtemperatuur of vochtigheidswaarde wordt op het display weergegeven.
- 3 Als u wilt teruggaan naar de meetmodus, drukt u nogmaals op de temperatuur- of vochtigheidsalarmknop.

### 3.6 De waarden op het display houden

Met deze functie wordt een waarde op het display bewaard totdat u de functie stopt.

- 1 Druk in de meetmodus op de 'HOLD'-knop. De 'HOLD'-indicator knippert op het display.

- 2 Als u wilt teruggaan naar de meetmodus, drukt u nogmaals op de 'HOLD'-knop.

### 3.7 Waarden vastleggen

**Let op!** Er kunnen 100 waarden in het product worden geregistreerd. Als het geheugen vol is, wordt 'FUL' op het display weergegeven.

- 1 Houd de 'REC'-knop ingedrukt. De recordindicator en het recordnummer worden op het display weergegeven.
- 2 Als u de geregistreerde waarden wilt weergeven, drukt u op de 'REC'-knop. De laatst geregistreerde temperatuur, vochtigheid, datum, de recordindicator en het recordnummer worden op het display weergegeven.
- 3 Druk op de knop 'HOLD' of 'REC' om naar het vorige of volgende record te gaan.
- 4 Als u een record wilt verwijderen, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt.
- 5 Druk op de aan/uit-knop om terug te gaan naar de meetmodus.

### 3.8 De datum, tijd, minimum- en maximumwaarden instellen

**Let op!** Als u wilt teruggaan naar de instellingenpagina zonder op te slaan, drukt u op de aan/uit-knop.

- 1 Houd de 'SET'-knop ingedrukt. De datum wordt op het display weergegeven en de eerste 2 cijfers knippen.

- 2 Druk op de knop 'HOLD' of 'REC' om de cijfers in te stellen. Druk vervolgens op de knop '°C/°F' om vooruit te gaan en op de knop 'TEMP' om achteruit te gaan.

- 3 Druk op de 'SET'-knop om de geselecteerde waarde op te slaan. Wanneer datum en tijd zijn ingesteld, wordt de waarde voor het alarm voor de minimale temperatuur op het display weergegeven.

- 4 Druk op de knop 'HOLD' of 'REC' om de cijfers in te stellen en op 'SET' om de geselecteerde waarde op te slaan totdat de volgende waarden zijn ingesteld:

- Alarm minimale temperatuur
- Alarm maximale temperatuur
- Alarm voor minimale luchtvochtigheid
- Alarm maximale luchtvochtigheid

## 4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een schoon en droog gebied waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

## 5 Onderhoud

- Maak het product regelmatig schoon met een droge doek.

## 6 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
'ERR' verschijnt op het display.	De sensor of de interne opslag is beschadigd.	Raadpleeg een erkend servicecentrum voor reparatie.
Er wordt niets op het display weergegeven wanneer het product wordt gestart.	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.

## 7 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

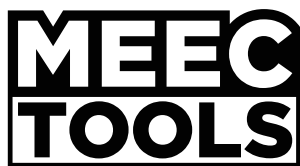
## 8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Meetbereik temperatuur	-20-60°C
Nauwkeurigheid temperatuurmeting	±0,3°C
Meetbereik vochtigheid	0-100% RL
Nauwkeurigheid van vochtigheidsmeting	±3% RL
Reactietijd temperatuur	2 s
Automatische sluiting van de achtergrondverlichting	10 min
Automatische uitschakeling	30 min
Batterij	3 x 1,5 V AAA
Werktemperatuur/vochtigheid	-20-60°C, 0-100% RV
Opslagtemperatuur/vochtigheid	-10-60°C, 0-70% RL
IP-classificatie	IP54
Gewicht (zonder batterijen)	129 g









[www.jula.com](http://www.jula.com)